



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Wintersession 2002 • Zwölfte Sitzung • 11.12.02 • 15h00 • 01.401
Conseil des Etats • Session d'hiver 2002 • Douzième séance • 11.12.02 • 15h00 • 01.401



01.401

Parlamentarische Initiative

SPK-NR.

Parlamentsgesetz

Initiative parlementaire

CIP-CN.

Loi sur le Parlement

Differenzen – Divergences

CHRONOLOGIE

NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 02.10.01 (ERSTRAT - PREMIER CONSEIL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 02.10.01 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 03.10.01 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 03.10.01 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 05.03.02 (ZWEITRAT - DEUXIÈME CONSEIL)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 20.03.02 (FORTSETZUNG - SUITE)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 12.06.02 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 18.06.02 (FORTSETZUNG - SUITE)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 03.10.02 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 03.12.02 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 09.12.02 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 11.12.02 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 11.12.02 (DIFFERENZEN - DIVERGENCES)
STÄNDERAT/CONSEIL DES ETATS 13.12.02 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)
NATIONALRAT/CONSEIL NATIONAL 13.12.02 (SCHLUSSABSTIMMUNG - VOTE FINAL)

Bundesgesetz über die Bundesversammlung

Loi sur l'Assemblée fédérale

Art. 82

Antrag der Einigungskonferenz

Zustimmung zum Beschluss des Ständerates

Proposition de la Conférence de conciliation

Adhérer à la décision du Conseil des Etats

Art. 119 Abs. 2; 120 Abs. 1

Antrag der Einigungskonferenz

Zustimmung zum Beschluss des Nationalrates

Art. 119 al. 2; 120 al. 1

Proposition de la Conférence de conciliation

Adhérer à la décision du Conseil national

Wicki Franz (C, LU), für die Kommission: Die Einigungskonferenz ist heute zusammengetreten. Sie hatte drei Differenzen zu bereinigen: Die eine Differenz betraf Artikel 82 zu den Abstimmungen in den Räten; die anderen beiden Differenzen betrafen die Artikel 119 und 120, in denen die Wirkung der Motion und die Behandlung der Motion in den Räten festgelegt wird.

Sie sehen das Ergebnis der Einigungskonferenz auf der Fahne. Bei Artikel 82 wurde mit 17 zu 16 Stimmen der Beschluss des Ständerates übernommen. Bei Artikel 119 und 120 fand die Version des Nationalrates mit 24 zu 0 bzw. mit 22 zu 0 Stimmen Zustimmung.



AMTLICHES BULLETIN – BULLETIN OFFICIEL

Ständerat • Wintersession 2002 • Zwölfte Sitzung • 11.12.02 • 15h00 • 01.401
Conseil des Etats • Session d'hiver 2002 • Douzième séance • 11.12.02 • 15h00 • 01.401



Ich bitte Sie, den Anträgen der Einigungskonferenz zuzustimmen.

Angenommen – Adopté